

# Zbigniew Czerski

---

## Wizyta delegacji adwokatury francuskiej

---

Palestra 11/5(113), 95-97

---

1967

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

ZBIGNIEW CZERSKI

---

## Wizyta delegacji adwokatury francuskiej

W dniach od 27 marca do 1 kwietnia 1967 r. bawiła w Polsce na zaproszenie Naczelnej Rady Adwokackiej delegacja adwokatury francuskiej.

Na czele delegacji stał dziekan Izby Adwokackiej w Paryżu adw. Albert Brunois, a ponadto w skład delegacji wchodził: adw. Albert Zurfluh, były członek Rady Adwokackiej w Paryżu i obecny Sekretarz Generalny Międzynarodowego Stowarzyszenia Adwokatów (Union Internationale des Avocats), oraz adw. Paul Sziget.

Goście nasi przybyli z Moskwy, gdzie składali analogiczną wizytę kolegom radzieckim.

Na lotnisku delegacja francuska została powitana przez Prezesa Naczelnej Rady Adwokackiej adw. dra Stanisława Godlewskiego i przez dziekana Rady Adwokackiej w Warszawie adw. Zygmunta Skoczka, jak również przez adw. Antoniego Mariejewskiego, który witał gości z ramienia Zarządu Głównego Zrzeszenia Prawników Polskich, oraz przez innych przedstawicieli adwokatury polskiej.

W pierwszym dniu pobytu w Polsce, który był dniem świątecznym, delegacja udała się do miejsca urodzenia Fryderyka Chopina w Żelazowej Woli, zwiedziła muzeum poświęcone wielkiemu kompozytorowi i wysłuchała koncertu w zabytkowym dworku.

Nazajutrz koledzy francuscy złożyli wizytę w Naczelnej Radzie Adwokackiej. Spotkanie, w którym uczestniczyli członkowie Prezydium i redaktor naczelny „Palestry” adw. dr P. Aslanowicz, było poświęcone w dużej mierze omówieniu organizacji samorządu adwokackiego oraz zasad wykonywania zawodu adwokata w Polsce. Problematykę tę zreferował Prezes NRA adw. dr Stanisław Godlewski, udzielając gościom wyczerpujących informacji i odpowiadając na ich pytania. Spotkanie upłynęło w miłej i serdecznej atmosferze.

W toczących się rozmowach podniesiono wiele momentów świadczących o istnieniu punktów styecznych w instytucjach systemu prawnego obu krajów, co wynika m. in. z faktu, że francuska myśl prawnicza wywarła znaczny wpływ na historię prawa polskiego.

Następnie delegacja adwokatury francuskiej została przyjęta przez Ministra Sprawiedliwości prof. dra Stanisława Walczaka. W toku rozmowy poruszono m.in. sprawę organizacji wymiaru sprawiedliwości.

Kolejnym spotkaniem była wizyta kolegów francuskich w Zarządzie Głównym Zrzeszenia Prawników Polskich, gdzie delegacja była podejmowana lampką wina przez Prezydium ZG ZPP. Ze strony polskiej w przyjęciu wziął udział Prezes Zarządu Głównego Marian Mazur, Prezes Naczelnej Rady Adwokackiej adw. dr Stanisław Godlewski, Prezes Izby Karnej Sądu Najwyższego gen. bryg. Kazimierz Jankowski oraz inni wybitni przedstawiciele świata prawniczego.

Między uczestnikami spotkania wywiązała się ożywiona dyskusja. Omawiano zagadnienia związane ze specjalizacją zawodową oraz z kształceniem młodych kadr prawniczych.

Nazajutrz delegacja francuska zwiedziła muzeum i teren b. obozu zagłady w Oświęcimiu. Oświęcim zrobił na gościach wstrząsające wrażenie. Jak wiadomo, w

obozie tym zostało zamordowanych — obok przedstawicieli wielu innych narodowości — b. wielu Francuzów.

Muzeum oświęcimskie i teren b. obozu pozostawiły na kolegach francuskich niezatarte wrażenie. Przemówiły zapewne tym mocniej, że spośród gości naszych dwóch z nich czynnie walczyło w ostaniej wojnie w szeregach armii francuskiej z najeźdźcami spod znaku swastyki, trzeci zaś przez cztery lata był więźniem gestapo.

Kolejnym etapem pobytu w Polsce delegacji francuskiej był Kraków.

Podczas dwudniowego pobytu w historycznej naszej stolicy goście zwiedzili jej zabytki i pamiątki, a więc Zamek Wawelski, Sukiennice, Stare Miasto, wiele cennych zabytków architektonicznych i muzeum Czartoryskich, przy czym objaśnień i naukowych informacji udzielała im dr Wanda Altendorf.

Przez cały czas bytności w Krakowie towarzyszył gościom z ramienia Krakowskiej Rady Adwokackiej wicedziekan adw. Daniel Hrehorowicz.

W niezwykle miłej atmosferze spotkania koleżeńskiego upłynęła wizyta gości w Radzie Adwokackiej, gdzie Prezydium Rady z dziekanem doc. drem Kazimierzem Buchalą na czele serdecznie podejmowało kolegów francuskich.

Delegacja złożyła również wizytę dziekanowi Wydziału Prawa Uniwersytetu Jagiellońskiego prof. drowi Marianowi Cieślakowi w *Collegium Novum*, a następnie zwiedziła *Collegium Maius*, gdzie jako gospodarz wystąpił prof. Estreicher.

Goście francuscy nie taili swego zachwytu dla bogactwa skarbów sztuki i kultury polskiej, które mieli możność obejrzeć w Krakowie, jak również dawali wyraz swemu podziwowi dla dostojeństwa i tradycji polskiej nauki i kultury.

Na zakończenie pobytu w Krakowie dziekan Krakowskiej Rady Adwokackiej wydał obiad na cześć delegacji francuskiej. Na przyjęciu tym zabrał głos adw. Albert Zurfluh, który podziękował za serdeczne i przyjacielskie przyjęcie oraz za trud, jaki włożyli gospodarze w przygotowanie i staranne zorganizowanie pobytu gości francuskich w Krakowie. Podzielił się on z zebranymi wspomnieniem swego pierwszego zetknięcia się z Polakami, kiedy to na froncie francuskim w maju 1940 r. w czasie walk z armią hitlerowską oddział jego walczył ramię w ramię z dywizją polską.

Po powrocie do Warszawy delegacja francuska złożyła wizytę Prezesowi Sądu Wojewódzkiego dla m. st. Warszawy, zwiedziła gmach Sądów przy ul. Świerczewskiego i zapoznała się z tokiem rozpraw, przysłuchując się rozpoznawaniu spraw w wydziałach karnych i cywilnych Sądu Powiatowego i Sądu Wojewódzkiego.

W gmachu Sądów gościom towarzyszył wiceprezes Sądu Wojewódzkiego dla m. st. Warszawy Ludwik Reske.

W tymże dniu zostało wydane na cześć gości francuskich przez Ambasadora Francji śniadanie, na które przybyli: Minister Sprawiedliwości prof. dr Stanisław Walczak, Prezes Naczelnej Rady Adwokackiej adw. dr Stanisław Godlewski, dziekan Warszawskiej Rady Adwokackiej adw. Zygmunt Skoczek i inni członkowie palestry warszawskiej.

Na zakończenie pobytu delegacji francuskiej odbyło się w siedzibie Warszawskiej Rady Adwokackiej przyjęcie (cocktail), na które przybył również Wiceminister Sprawiedliwości Jan Pawlak, Ambasadore Francji Arnauld Wapler, członkowie Prezydium Naczelnej Rady Adwokackiej i Prezydium Warszawskiej Rady Adwokackiej, przedstawiciele partii politycznych oraz liczni zaproszeni goście spośród prawników stołecznych.

Na wstępie Prezes Naczelnej Rady Adwokackiej adw. dr Stanisław Godlewski, wznosząc toast na cześć miłych gości, podkreślił w swym przemówieniu, że adwokatura jest tą grupą zawodową, która tak we Francji, jak i w Polsce aktywnie

uczestniczy w życiu społeczno-politycznym. Dlatego jej społeczne oddziaływanie jest bardzo duże. Adwokaci polscy, jako gospodarze, uczynili wszystko, aby w czasie pobytu kolegów francuskich pokazać im życie zawodowe i społeczne adwokatury polskiej, jej osiągnięcia i obecną organizację. Polacy cenią sobie bardzo stosunek Francji do problemów polskich i do zagadnień pokoju światowego. Wielkie uznanie i szacunek budzi w Polsce bezkompromisowe i jednoznaczne uznanie przez Francję granicy na Odrze i Nysie. Adwokaci, jako działacze społeczni, kształtują i oddziałują na opinię publiczną w kręgu swej działalności, dlatego też zbliżenie obu adwokatów, polskiej i francuskiej, oraz dokładne poznanie warunków organizacyjnych i pracy adwokatury polskiej przez kolegów francuskich na pewno przyczyni się do właściwego kształtowania opinii o Polsce. Doświadczenia ubiegłej wojny nakazują nam oceniać problem pokoju światowego jako warunek rozwoju naszych narodów, współdziałanie zatem naszych adwokatów może stanowić wkład w pokojowe zbliżenie narodów niezależnie od różnic ustrojowych Francji i Polski.

Z kolei dziekan Izby Adwokackiej w Paryżu adw. Albert Brunois podziękował za serdeczne przyjęcie, jakiego delegacja francuska doznała w Polsce. Koledzy francuscy byli przez cały czas swego pobytu otoczeni gościnnością i serdecznością. W toku licznych spotkań i rozmów, a także obserwując pracę adwokatów na rozprawach sądowych, adwokaci francuscy zapoznali się z pracą zawodową i organizacją samorządu adwokatury polskiej. Dziekan Brunois podkreślił, że pobyt delegacji francuskiej w Polsce stał się cennym wkładem w zbliżeniu narodów, gdyż pierwszym warunkiem zbliżenia jest wzajemne poznanie się. Wkład ten jest tym cenniejszy, że we Francji i w krajach zachodnich odczuwa się niedosyt rzetelnej informacji o zagadnieniach adwokatury polskiej. Delegacja francuska przekonała się o roli społecznej i znaczeniu adwokatury w Polsce i miała możliwość dowiedzieć się o jej dorobku, o osiągnięciach socjalnych i organizacyjnych, a także o roli, jaką spełnia ona w wymiarze sprawiedliwości. Niezawisłość zawodowa i organizacyjna adwokatury, o której mieli możliwość przekonać się bezpośrednio członkowie delegacji, oraz pełna swoboda słowa i działalności obrończej stanowią istotne elementy pozycji adwokata w polskim wymiarze sprawiedliwości.

Kończąc, dziekan Brunois wyraził nadzieję, że nawiązany bezpośredni kontakt między adwokatami Polski a adwokatami Francji przyjmie formy trwałej i regularnej współpracy zawodowej.

Nazajutrz delegacja odleciała do Paryża, żegnana przez przedstawicieli Naczelnej Rady Adwokackiej na czele z Prezesem adw. drem Stanisławem Godlewskim i dziekanem Warszawskiej Rady Adwokackiej adw. Zygmuntem Skoczkiem.

Przez cały czas pobytu w Polsce delegacji towarzyszył z ramienia Komisji Współpracy z Zagranicą adw. Zbigniew Czerny.

\*

Wizyta delegacji adwokatury francuskiej w Polsce była niewątpliwie cennym osiągnięciem w zakresie zbliżenia środowisk obu krajów, tym bardziej, że goście wskazywali na brak informacji o Polsce zwłaszcza w zakresie problemów adwokatury.

Odbywające się regularnie Dni Prawnicze Polsko-Francuskie, jako dotyczące przede wszystkim problematyki myśli naukowej i doktryny prawa, nie zapełniały tej luki. Ustalone zostały zasady współpracy zawodowej między adwokatami obu krajów.

Poznanie się narodów i ich poszczególnych środowisk zawodowych jest warunkiem zbliżenia, które z kolei jest cennym wkładem i nieodzownym warunkiem ogólnoludzkiego celu, jakim jest utrzymanie pokoju światowego.